Gaëtan Clément
1997/01/01

«Portable» ou «portatif»?

Capsule linguistique

L’adjectif *portable* est souvent confondu avec *portatif*, de la même famille. L’un et l’autre font partie du vocabulaire français ; encore faut-il connaître la différence entre eux.

Portable signifie « qu’on peut porter, mais qui n’a pas été expressément conçu à cette fin ».

> Ex. : *Il faut déménager ce gros ordinateur.*
> Ex. : *Croyez-vous qu’il soit portable ?*

Portatif signifie « qui est conçu pour être facilement transporté avec soi ».

> Ex. : *Les ordinateurs portatifs coûtent souvent plus cher que les ordinateurs de format régulier.*
> Ex. : *Ce macho avait amené son épouse au restaurant ; malheureusement pour elle, il avait aussi son téléphone portatif !*

Gaëtan Clément

Collège de Valleyfield